



*Bastide Pisan de Cogolin*

**Mardi 10 février 2026 à 18H00**

**ASSEMBLEE GENERALE**

**Генеральна Асамблея**



PLACE  
PUBLICQUE  
COGOLIN

*Suivie de l'apéritif de l'amitié*

*А потім - аперитив дружби*

## ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

### Mot de bienvenue de Tracey FORD

Comme il en est encore temps, les membres de Place Publique Cogolin vous souhaitent une belle année 2026

C'est avec un grand plaisir que nous vous accueillons pour cette nouvelle Assemblée Générale

Il s'agit d'un moment essentiel de notre vie associative

Il permet d'échanger avec vous sur les actions menées en 2025 et les projets pour 2026

C'est l'occasion d'évaluer nos réussites, nos échecs, et de décider ensemble de l'avenir de notre association.

Votre présence ce soir témoigne de votre engagement à nos côtés pour œuvrer dans l'intérêt général des Cogolinois et soutenir la population ukrainienne dans son courageux et douloureux combat pour sa Liberté.

Avant d'aborder l'ordre du jour, nous remercions chaque adhérent, chaque bénévole et chaque donateur qui fait vivre quotidiennement notre association. Votre fidélité est la base de tout ce que nous accomplissons.

En 2025, avec les membres du conseil d'administration, nous nous sommes réunis 11 fois et avons assisté aux séances du conseil municipal de Cogolin.

## ЧЕРГОВІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

### Привітальне слово від Трейсі ФОРД

Оскільки ще є час, члени Place Publique Cogolin бажають вам гарного 2026 року

З великим задоволенням ми вітаємо вас на цьому новому Загальному зібранні

Це важливий момент у житті нашої асоціації

Він дозволяє обговорювати з вами заходи, проведені у 2025 році, та проекти на 2026 рік

Це нагода оцінити наші успіхи, наші невдачі та разом вирішити майбутнє нашої асоціації.

Ваша присутність сьогодні ввечері свідчить про вашу відданість нашій спільній справі на благо коголійців та підтримку українського народу в його мужній і важкій боротьбі за свободу.

Перш ніж перейти до порядку денного, ми дякуємо кожному учаснику, кожному волонтеру та кожному донору, які щодня підтримують нашу асоціацію. Ваша відданість — це основа всього, що ми робимо.

У 2025 році ми разом із членами ради директорів зібралися 11 разів і відвідали засідання муніципальної ради Коголена.

## RAPPORT MORAL ET D'ACTIVITES

Francis José-Maria

En ouverture de ce rapport, je souhaite saluer la mémoire de plusieurs personnes amies et proches disparues en 2025



**Yannick MACIE**

*Infatigable bénévole de la vie associative Cogolinoise  
Невтомний волонтер громадського життя  
Коголіно*

Je vous invite à observer un moment de silence en leur honneur

## МОРАЛЬНИЙ І ДІЯЛЬНИЙ ЗВІТ

Відкриваючи цей звіт, я хочу вшанувати пам'ять кількох дорогих людей, які пішли з життя у 2025 році



**Maryna VORONTSOVA**

*Amie de Kharkiv morte au combat  
Подруга з Харкова загинула в бою*

Запрошую вас вшанувати їхню пам'ять хвилиною мовчання



**Daniel AUCLAIR**

*Membre et soutien fidèle de notre association  
Член і вірний прихильник нашої асоціації*

## Rapport moral

2025 aura été une nouvelle année d'aggravation des combats et des bombardements tuant aveuglément des populations civiles

Une année où l'accession de Donald Trump au pouvoir a fait basculer le monde dans une nouvelle ère : celle où la loi du plus fort prime sur le droit.

Une force qui se donne en spectacle, toujours plus grotesque et obscène, devant les yeux sidérés du monde entier

Car la sidération est un outil extraordinairement efficace pour nous empêcher de penser, pour casser notre dynamique de discernement et notre capacité de réaction.

Le fascisme et le néofascisme utilisent la sidération comme une arme politique en activant tous les affects négatifs : la peur, les inquiétudes, les passions tristes...

Outre la force, ces régimes utilisent la surprise, la rupture de confiance, le mensonge en s'appuyant sur la puissance des réseaux sociaux.

Ils cherchent à créer en nous des sentiments d'impuissance et de découragement, qui interrogent nos forces et nos faiblesses.

## Моральний звіт

2025 рік став ще одним роком загострення боїв та бомбардувань, що безрозбірливо вбивають мирне населення.

Рік, коли прихід Дональда Трампа до влади перевернув світ у нову еру: еру, в якій закон сильнішого переважає над правом.

Сила, що виставляє себе на показ, завжди більш гротескна та непристойна, перед приголомшеними очима всього світу

Бо ступефекція — надзвичайно ефективний інструмент, який заважає нам думати, порушує динаміку розпізнавання і здатність реагувати

Фашизм і неофашизм використовують оцінювання як політичну зброю, активуючи всі негативні емоції: страх, тривогу, сумні пристрасті...

Окрім сили, ці режими використовують ефект несподіванки, порушення довіри, брехню, спираючись на потужність соціальних мереж.

Вони намагаються вселити в нас почуття безсилля та розчарування, яке ставить під сумнів наші сили та слабкості.

## Rapport moral

Dans ce contexte bien sombre, il existe pourtant une voie pour résister : **LE COURAGE !**

Le courage est la base d'une véritable résilience citoyenne. (« *La fin du courage* » - *Cynthia Fleury*).

Il y a bien sûr le courage héroïque des peuples ukrainiens, iraniens et d'autres... parmi lesquels beaucoup trop meurent pour leur Liberté et la notre

Mais le courage c'est aussi poser des actes quotidiens, aussi modestes soient-ils, pour défendre les valeurs auxquelles nous sommes attachés : la liberté, la solidarité, la justice, l'éducation...

Le courage c'est regarder la réalité en face. Dans un monde où les mots perdent leur sens, c'est nommer les choses par leurs noms, « c'est appeler un chat un chat », désigner Poutine comme un dictateur criminel, Trump comme un apprenti dictateur brutal, raciste et sans scrupules, Lansade comme un maire affairiste adepte des mêmes méthodes que les deux précédents

En défendant l'intérêt général des cogolinois depuis 12 ans et en apportant son soutien à la population ukrainienne depuis 2022, notre association essaye de transformer le doute en courage

Voici le bilan des actions que nous avons menées en 2025 sur chacun de ces deux volets

## Моральний звіт

У цьому доволі похмурому контексті, проте, існує шлях для того, щоб чинити опір: **МУЖНІСТЬ!**

Сміливість є основою справжньої громадянської стійкості. («*Кінець сміливості*» - *Синтія Флері*).

Є, звичайно, героїчна відвага українських, іранських та інших народів... багато хто з яких занадто часто гине за свою свободу та нашу

Але мужність — це також здійснювати щоденні дії, якими б скромними вони не були, щоб захищати цінності, до яких ми прагнемо: свободу, солідарність, справедливість, освіту...

Сміливість — це дивитися правді в очі. У світі, де слова втрачають свій сенс, це означає називати речі своїми іменами, «називати речі своїми іменами», визначати Путіна як злочинного диктатора, Трампа — як жорстокого, расистського та безпринципного початківця-диктатора, Лансаде — як корупційного мера, прихильника тих самих методів, що й двоє попередніх.

Захищаючи загальні інтереси конголезців протягом 12 років та надаючи підтримку українському населенню з 2022 року, наша асоціація намагається перетворити сумнів на мужність

Ось підсумок дій, які ми здійснили у 2025 році щодо кожного з цих двох напрямів

## Rapport d'activités 2025

### I – Défense de l'intérêt général et du cadre de vie des Cogolinois

#### 1) Démantèlement et déplacement du stade synthétique

*Rappel : avec l'association amie « Sauvons le Yotel », nous avons lancé en 2024 une pétition contre le déplacement du stade qui avait recueilli plus de 2 200 signatures*

##### 1.1. Modification simplifiée n° 11 du PLU de Cogolin

Procédure lancée en septembre 2024 pour permettre la construction d'immeubles de logements sur le stade synthétique

- Le 14 février 2025, notre association engage un recours contentieux auprès du Tribunal Administratif

- Lors de l'audience du Tribunal Administratif du 30 janvier 2026, le rapporteur public a conclu à l'annulation totale de la modification simplifiée n° 11 au motif qu'elle a pour effet de majorer de plus de 20 % les possibilités de construction.

Nous devons attendre avec prudence le jugement définitif qui devrait intervenir dans les prochains jours

## Звіт про діяльність 2025

### I – Захист загальних інтересів та умов життя коголійців

#### 1) Демонтаж та переміщення штучного стадіону

*Нагадування: разом із нашою дружньою асоціацією «Врятуймо Йотель» у 2024 році ми запустили петицію проти переміщення стадіону, яка зібрала понад 2200 підписів.*

##### 1.1. Спрощена поправка № 11 до ПЛУ Коголена

Процедура, розпочата у вересні 2024 року, щоб дозволити будівництво житлових будинків на штучному стадіоні

- 14 лютого 2025 року наша асоціація подає судовий позов до Адміністративного суду

Під час слухання Адміністративного суду 30 січня 2026 року публічний доповідач дійшов висновку про повну скасування спрощеної модифікації № 11 з підстави того, що вона призводить до збільшення можливостей будівництва більш ніж на 20%.

Ми повинні обережно чекати остаточного рішення, яке має бути винесено найближчими днями

## Rapport d'activités 2025

### 1.2. Destruction de la moitié du stade pour le transformer en parking

- Le 1<sup>er</sup> juillet 2025, démarrage des travaux de démolition de la pelouse synthétique
- Le 8 juillet 2025, notre association fait réaliser un constat d'huissier du démarrage de ces travaux en l'absence de tout permis d'aménager normalement requis pour un parking de plus de 50 places
- Le 23 juillet 2025, notre association dépose une double requête auprès du Tribunal Administratif :
  - + une requête en référé d'urgence pour demander l'interruption des travaux et constater leur infraction
  - + une requête sur le fonds demandant l'annulation de ces travaux
- Le 6 août 2025, Tribunal Administratif rejette notre référé
- Le 20 août 2025 notre association introduit un pourvoi en cassation auprès du Conseil d'Etat
- Le 7 octobre 2025, le Conseil d'Etat décide de ne pas admettre notre pourvoi en l'absence de moyens suffisants

## Звіт про діяльність 2025

### 1.2. Зруйнування половини стадіону для перетворення його на парковку

- 1 липня 2025 року розпочнуться роботи з демонтажу штучного газону
- 8 липня 2025 року наша асоціація проводить складання акта нотаріусом щодо початку цих робіт за відсутності будь-якого дозволу на облаштування, який зазвичай потрібен для паркування більше ніж на 50 місць
- 23 липня 2025 року наша асоціація подає подвійну скаргу до Адміністративного суду:
  - + екстрене позовне клопотання для вимоги зупинки робіт та встановлення їх порушення
  - + запит до фонду з вимогою скасування цих робіт
- 6 серпня 2025 року Адміністративний суд відхилив наше клопотання
- 20 серпня 2025 року наша асоціація подає касаційну скаргу до Ради Держави
- Le 7 octobre 2025, le Conseil d'Etat décide de ne pas admettre notre pourvoi en l'absence de moyens suffisants

La capacité d'accueil des activités sportives fortement réduites pour un parking inutile



## Rapport d'activités 2025

### 1.3. Révision du Plan Local d'Urbanisme

*Rappel* : Cette révision prévoit le déplacement du stade et des gymnases en zone agricole du secteur de l'Argentière

- Réunion publique de présentation du 21 mai 2021 : des questions sans réponses et certaines censurées
- Exposition publique du 2 au 20 juin 2025 en l'absence de publicité – Conséquences :
  - + Aucune visite et aucune observation à la date du 11 juin
  - + A la suite d'un appel lancé aux cogoliniois par notre association, 142 observations unanimement défavorables
- Le 5 août 2025, le conseil municipal approuve un bilan de la concertation mensonger faisant état de 23 observations
- L'enquête publique a lieu du 8 décembre 2025 au 9 janvier 2026. Elle recueille plus de 180 observations largement défavorables
- Il convient d'attendre les conclusions des commissaires enquêteurs prévues dans la première quinzaine de février

## Звіт про діяльність 2025

### 1.3. Перегляд Місцевого плану забудови

Нагадування: Цей передбачений перегляд передбачає перенесення стадіону та спортивних залів у сільськогосподарську зону району Аржантьєр.

- Громадська презентаційна зустріч 21 травня 2021 року: питання без відповідей та деякі цензуровані
- Публічна виставка з 2 по 20 червня 2025 року за відсутності реклами – Наслідки:
  - + Жодного візиту та жодного спостереження станом на 11 червня
  - + Внаслідок заклику, який наша асоціація звернула до мешканців Коголіна, було отримано 142 спостереження, всі однозначно негативні
- 5 серпня 2025 року міська рада затвердила неправдивий звіт про обговорення, у якому зазначалося 23 зауваження
- Громадське обговорення відбувається з 8 грудня 2025 року по 9 січня 2026 року. Було зібрано понад 180 зауважень, переважно негативних.
- Варто дочекатися висновків слідчих комісарів, запланованих на першу половину лютого

Camping Sunélia  
- l'Argentière



**OAP ARGENTIERE**

Stades existants

Gymnases existants

Cogolin

Localisation des zones agricoles  
actuelles proposées au classement en  
zones à urbaniser par le projet de  
révision du PLU

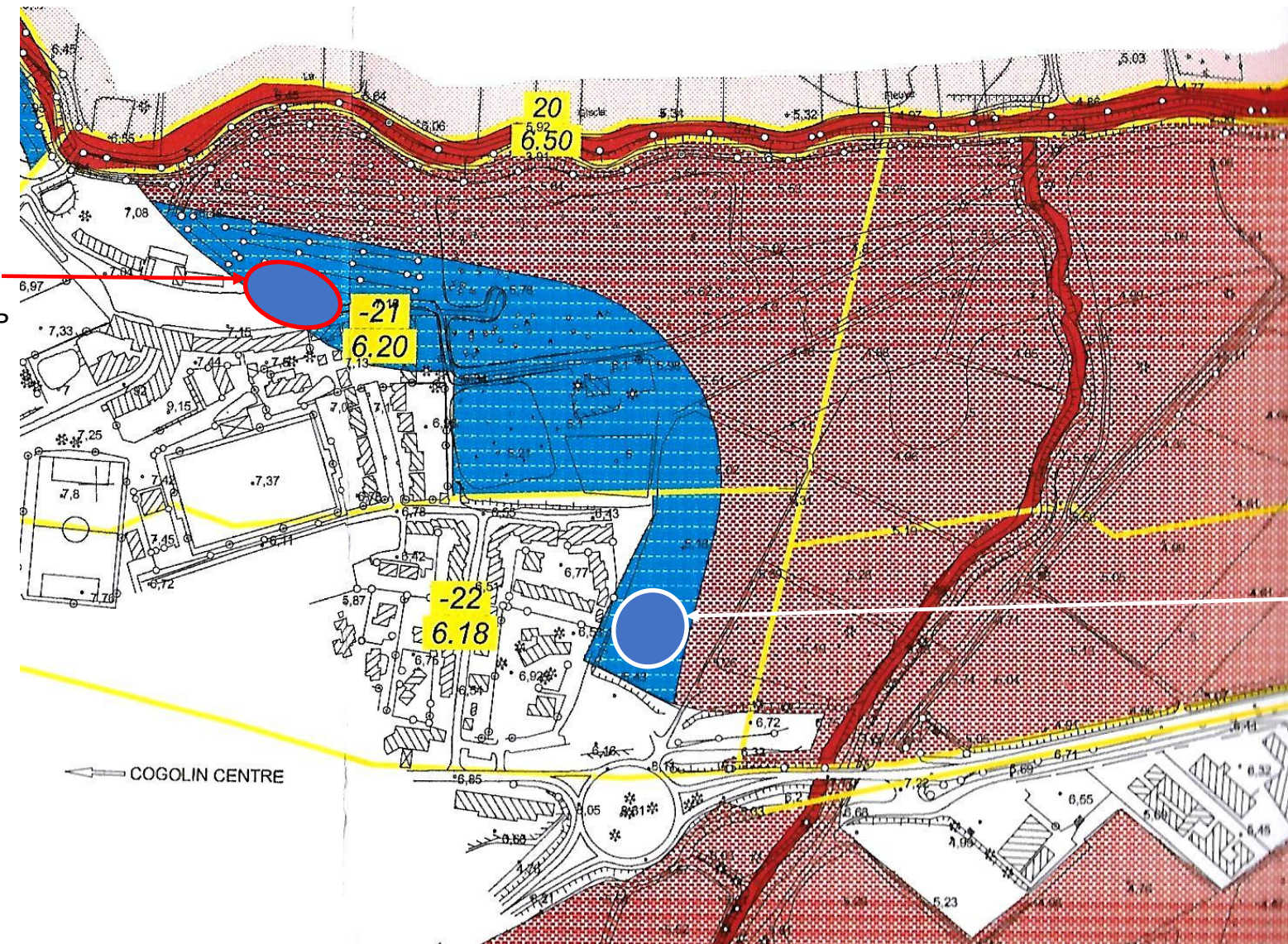


## 2) Permis de construire en zone inondable

## 2) Дозвіл на будівництво у зоні підтоплення

Permis avenue de la Gisle  
accordé en décembre 2024

Дозвіл на авеню де ла Жіскль  
надано у грудні 2024 року



Permis « l'Echappée Golfe »  
accordé en septembre 2021

Дозвіл «l'Echappée Golfe»  
виданий у вересні 2021 року

## 2.1. Permis « L’Echappée Golfe » septembre 2021

Par courriel du 25 novembre 2021, notre association alerte le Sous Préfet sur la délivrance de ce permis dans une zone inondable classée bleue dans le Plan de Prévention des Risques d’Inondation (PPRI) alors qu’elle a la même configuration que les terrains voisins classés en zone rouge, c’est-à-dire inconstructible .  
Nous n’avons reçu aucune réponse.

Rendez-vous avec la Sous préfète le 4 février 2025 pour aborder ce dossier et celui du permis de l’avenue de la Giscle. Elle considère que ces permis respectent les règles du PPRI , avis confirmé par courrier reçu de la Direction Départementale des Territoires et de la Mer (DDTM)

Depuis leur livraison fin 2023, l’ensemble immobilier a été inondé pas moins de 6 fois, ce qui conforte la position de son classement en zone rouge soutenue par notre association



10 mars 2024



27 octobre 2024



20 mai 2025



Décembre 2025



28 janvier 2026



5 février 2026

## 2.1. Дозвіл « L’Echappée Golfe » вересень 2021

Листом електронною поштою від 25 листопада 2021 року наша асоціація повідомляє Субпрефекта про видачу цього дозволу в зоні, схильній до повеней, віднесеній до синьої зони в План запобігання ризикам повені (ППРІ), тоді як вона має таку ж конфігурацію, як і прилеглі ділянки, віднесені до червоної зони, тобто непридатні для забудови. Ми не отримали жодної відповіді.

Зустріч із заступницею префекта 4 лютого 2025 року для обговорення цієї справи та справи щодо дозволу на проспекті Жіскль. Вона вважає, що ці дозволи відповідають правилам ППРІ, що підтверджено листом, отриманим від Департаментальної дирекції з питань територій та моря (DDTM)

З моменту їхньої поставки наприкінці 2023 року житловий комплекс затоплювало не менше шести разів, що підтверджує його віднесення до червоної зони, підтримане нашою асоціацією

## 2.2. Permis avenue de la Giscle accordé le 4 septembre 2024

Le 27 janvier 2025, plusieurs riverains et notre association déposent un recours gracieux contre ce permis de construire

Le 4 février 2025 rencontre avec la Sous Préfète (Rappel et mêmes observations)

Compte-tenu de l'avis reçu de la Direction Départementale des Territoires et de la Mer considérant que le permis respecte la réglementation du PPRI, les riverains et notre association décident de ne pas engager un recours contentieux ayant peu de chance de succès



## 2.1. Дозвіл «L'Echappée Golfe» вересень 2021

27 січня 2025 року кілька мешканців і наша асоціація подали дружню скаргу на цей будівельний дозвіл

4 лютого 2025 року зустріч з заступницею префекта (нагадування та ті самі зауваження)

Враховуючи отриману думку Департаменту територій та моря, що вважає, що дозвіл відповідає нормам ППРІ, мешканці та наша асоціація вирішують не ініціювати судовий позов, який має невеликі шанси на успіх



### 3) Les affaires judiciaires

#### 3.1. Condamnation du maire pour abus de faiblesse

Le mardi 1er juillet 2025 Marc Etienne Lansade est condamné pour abus faiblesse par la cour d'appel d'Aix-en-Provence à 18 mois de prison avec sursis, 30 000 euros d'amende et une peine d'inéligibilité de trois ans avec effet immédiat.

#### 3.2. Affaires instruites par le Tribunal de Marseille

Concession et restaurant de Plage

Bail du camping-village de vacances du Yotel

Marché de commercialisation des Places de Port

Affaire « Anticor »

Toutes ont été dénoncées et signalées dès leurs origines par notre association qui a porté plainte en décembre 2017 et s'est constituée parti civile

Le Maire et 11 autres personnes sont mises en examen pour des motifs « d'Escroquerie en bande organisée, prise illégale d'intérêt, faux et usage de faux, corruption, favoritisme, détournement de fonds publics... »

Après de longues et minutieuses enquêtes, la Juge d'instruction a donné son avis de fin d'instruction le 16 janvier 2026

### 3) Судові справи

#### 3.1. Засудження мера за зловживання слабкістю

У вівторок, 1 липня 2025 року Марк Етьєн Лансад був засуджений апеляційним судом Екс-ан-Провансу за зловживання слабкістю до 18 місяців умовного ув'язнення, штрафу в розмірі 30 000 євро та трирічної заборони обіймати виборні посади з негайним вступом у силу.

#### 3.2. Справи, розслідувані Трибуналом Марселя

Пляжна концесія та ресторан

Оренда курортного кемпінгу Йотел

Маркетинговий ринок для причалів

Справа «Антикор»

Усі вони були викриті та повідомлені з самого початку нашою асоціацією, яка подала скаргу в грудні 2017 року та виступила цивільним позивачем.

Мер та ще 11 осіб притягнуті до кримінальної відповідальності за підозрою у «шахрайстві в складі організованої групи, незаконному набутті інтересів, підробці та використанні підроблених документів, корупції, наданні переваг, розкраданні державних коштів...»

Після тривалих та ретельних розслідувань слідчий суддя висловила свою думку щодо завершення розслідування 16 січня 2026

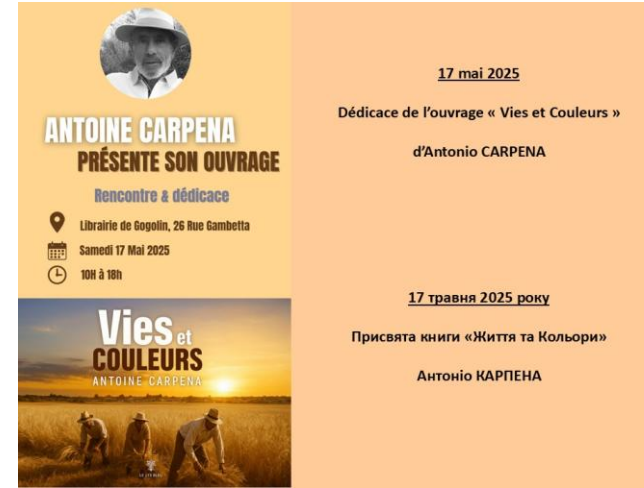
## 4) Les rencontres de Place Publique Cogolin 2025

11 avril 2025: Lecture musicale au café théâtre Le Lézard  
11/04/2025: Музичний вечір у театральному кафе Le Lézard



## 4) Зустрічі на Публічній площі Коголен 2025

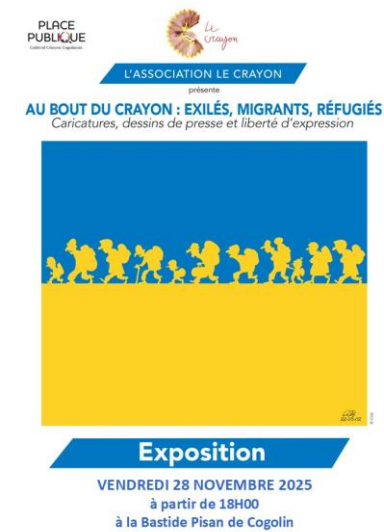
13/06/2025: « Origines du thé et du café dans le Var »  
13/06/2025: « Походження чаю та кави у Варі »



17/10/2025: « L'information en danger de Mort »  
17/10/2025: « Інформація під загрозою смерті »



28/11/2025: « Migration : vrai ou faux débat ? »  
28/11/2025: « Міграція: справжня чи фейкова дискусія? »



Exposition de l'association  
« Le Crayon »

Виставка асоціації  
«Олівець»

## II – BILAN DES ACTIONS DE SOLIDARITE AVEC L'UKRAINE

### **2.1. Accueil et accompagnement des familles e(Jan-Yves JOSEPH)**

*Accueil des familles ukrainiennes, mais aussi brésilienne, arménienne et russe*

#### Les différentes aides apportées

- *démarches administratives (APS, OFI, complémentaire santé...)*
- *Domiciliation CCAS*
- *Traductions agréées*
- *Inscriptions écoles, collèges et lycée*
- *Transports scolaires*
- *Inscriptions cantines*
- *Aide alimentaire ( Solidarité Catholique, Resto du Cœur)*
- *Suivi médical et vaccinations*
- *Toute aide matérielle (vêtements, produits de 1<sup>ière</sup> nécessité*
- *Transports et déplacements*
- *Relations avec les assistantes sociales*
- *Recherche de logement*
- *autres...*

## II – ПІДСУМКИ ДІЙ СОЛІДАРНОСТІ З УКРАЇНОЮ

### **2.1. Прийом та супровід сімей (Жан-Ів JOSEPH)**

Гостинно приймаємо українські, а також бразильські, вірменські та російські сім'ї

#### Надані різноманітні допоміжні засоби

- *адміністративні процедури (APS, OFI, додаткове медичне страхування)*
- *Доміциляція CCAS*
- *Сертифіковані переклади*
- *Реєстрація для шкіл, коледжів та ліцеїв*
- *Шкільний транспорт*
- *Реєстрація в їдальнях*
- *Продовольча допомога (Католицька солідарність, Resto du Cœur)*
- *Медичне спостереження та вакцинація*
- *Будь-яка матеріальна допомога (одяг, речі першої необхідності)*
- *Транспорт і подорожі*
- *Відносини з соціальними працівниками*
- *Пошук житла*
- *Інший...*

## Le lien tissé avec Marharita raconté par Aline Poirson Зв'язок, який склався з Маргаритою, par Aline Poirson



Marharita et son frère Oleksander à l'abri dans une cave au début de la guerre

Маргарита та її брат Олександр у сховищі на початку війни



Réfugiée dans le golfe, nous l'avons rencontrée en décembre 2022 à l'occasion d'une fête de Noël organisée par les familles ukrainiennes et notre association au camping de l'Argentière de Cogolin

Прихистившись у затоці, ми зустріли її в грудні 2022 року під час різдвяного свята, організованого українськими родинами та нашою асоціацією на кемпінгу Аржентьєр у Коголінах.

## Cogolin : un piano pour Marharyta comme un pont vers l'Ukraine

Artiste en herbe de 11 ans, elle recherchait un lieu où elle pourrait continuer de s'entraîner au piano afin de ne pas perdre un niveau déjà impressionnant. Nous avons un piano, nous avons eu la chance de pouvoir l'accueillir chez nous tous les mercredis



11-річна початківця-художниця шукала місце, де могла б продовжувати займатися грою на піаніно, щоб не втратити вже вражаючий рівень. У нас було піаніно, і нам пощастило приймати її у нас щонеділі.



Elle a laissé un souvenir marquant à son instituteur de l'école des Blaquières. On se souvient de ses traductions dans un français remarquable lors de cérémonies commémoratives

Вона залишила незабутнє враження свого вчителя зі школи Блак'єр. Згадують її переклади французькою на високому рівні під час пам'ятних церемоній.



Elle est repartie pour Irpin en Ukraine en juillet 2023. Depuis nous correspondons régulièrement avec elle. Les dernières nouvelles sont inquiétantes par grand froid et sans électricité à cause des bombardements de Poutine. Mais elle ne se laisse pas abattre, continue à avoir des projets, à vivre avec enthousiasme... Elle nous étonnera toujours !

Вона повернулася до Ірпеня в Україні з липня 2023 року. З того часу ми регулярно листуємося з нею. Останні новини викликають тривогу через сильний холод і відсутність електрики через бомбардування Путіна. Але вона не здається, продовжує ставити перед собою цілі та жити з ентузіазмом... Вона завжди нас дивуватиме!

## 2.2. Envoi d'aides matérielles en Ukraine

### 2.2.1. Collectes, tris, livraisons à Nice et en Ukraine

En 2025, la générosité des donateurs ne s'est pas démentie, merci à chacune et chacun d'entre eux

Nous avons reçu d'importantes quantités de matériels médicaux, produits de soins et d'hygiène, d'aliments, de vêtements.

Tous les dons sont ensuite triés et conditionnés par les bénévoles de l'association



## 2.2. Відправка матеріальної допомоги в Україну

### 2.2.1. Збір, сортування, доставка в Ніццу та Україну

У 2025 році щедрість донорів не зменшилася, дякуємо кожному з них

Ми отримали великі кількості медичного обладнання, засобів догляду та гігієни, продуктів харчування та одягу.

Всі пожертви потім сортуються та пакуються волонтерами асоціації



Cinq livraisons effectuées par camions à l'AFUCA de Nice en passant par Pharmacie Humanitaire International de Toulon

П'ять поставок доставлено вантажівками до AFUCA у Ніцца проходячи через Міжнародну гуманітарну аптеку в Тулоні



Départs réguliers de Nice vers l'Ukraine



Регулярні вильоти з Ніцци в Україну



## Réceptions en Ukraine

## Прийоми в Україні



### 2.2.2. Dons financiers et achats de matériel

En 2025, nous avons reçu 113 313 € de dons pour l'Ukraine

Grâce au solde disponible de 2024, cela nous a permis d'acheter les matériels suivants d'une valeur totale de 123 370 € :

- 1 pick-up pour l'évacuation des blessés
- 23 stations électriques et générateurs
- 25 brouilleurs de drones
- 6 détecteurs de drones
- 2 antennes
- 3 drones
- 2 « Starlink »
- Autre matériel informatique et électronique
- 275 garrots tourniquets
- 176 kits médicaux
- 5 sacs à dos médicaux

### 2.2.2. Фінансові пожертви та закупівля обладнання

У 2025 році ми отримали 113 313 € пожертв для України

Завдяки наявному залишку на 2024 рік ми змогли придбати наступне обладнання загальною вартістю 123 370 €:

- 1 пікап для евакуації поранених
- 23 електростанції та генератори
- 25 глушників для дронів
- 6 детекторів дронів
- 2 антени
- 3 дрони
- 2 «Starlink»
- Інше комп'ютерне та електронне обладнання
- 275 турнікетів
- 176 медичних наборів
- 5 медичних рюкзаків

## Reportages des réceptions en Ukraine



*Brouilleurs de drones*



*Sacs à dos et kits médicaux*

## Репортажі з прийомів в Україні



*Garrots tourniquets*

## Reportages des réceptions en Ukraine



*Stations et générateurs électriques*



*Autres matériels électroniques*

## 2.3. Animations et événements 2025

### 2.3.1. Projection du film d'animation « OZI » au cinéma de Sainte Maxime



## 2.3. Анімації та події 2025

### 2.3.1. Показ анімаційного фільму «OZI» у кінотеатрі Сент-Максим



### 2.3.2. « Concert pour la Paix » à Saint Tropez le 23 juillet 2025

**SAINT-TROPEZ** **PLACE PUBLIQUE** **AFUCA** **LES AMIS DE LA MUSIQUE**

## Concert pour la Paix

### Music for Peace

100% de la billetterie reversée pour soigner les victimes civiles en Ukraine

Quatre grands artistes - Deux duo violon/piano

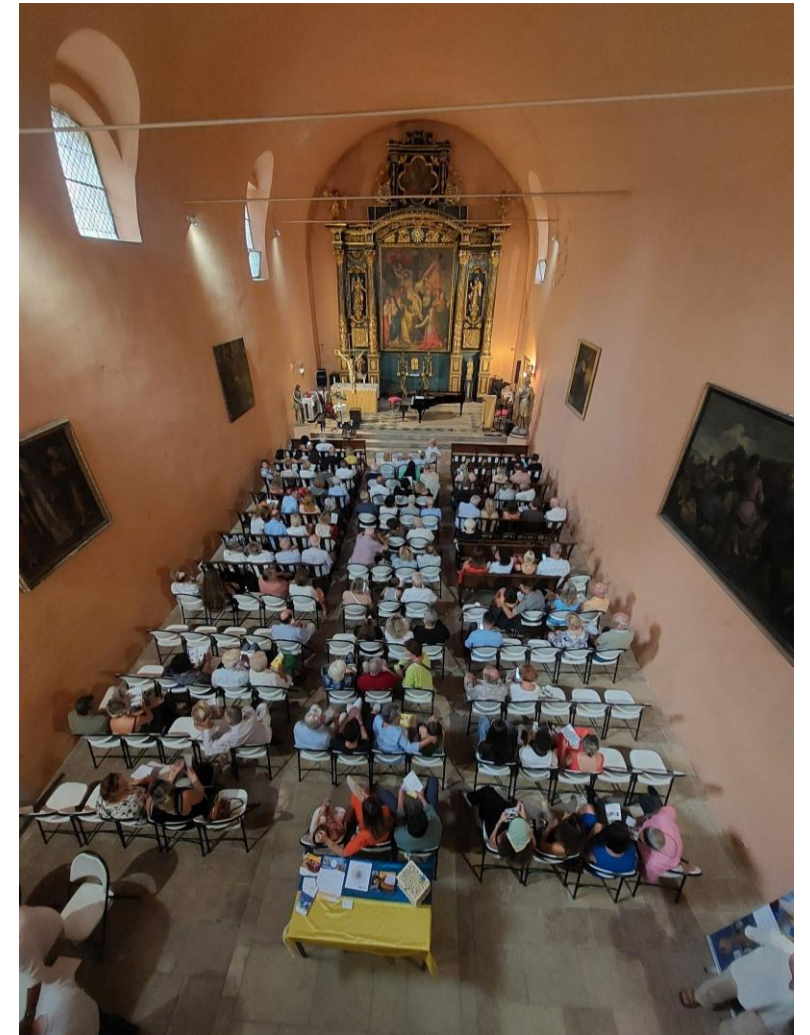
**DUO PAXEMUNDI**  
Anastasiia MIKUSEVYCH (violin) / Thierry JAM (piano)

**David BRINGUIER (violin) / Olga MONAKH (piano)**

Ernest BLOCH - Johannes BRAHMS - César FRANCK - Mykola KOLIADA - Viktor KOSENKO  
Jules MASSENET - Vittorio MONTI - Camille SAINT-SAËNS - Robert SCHUMANN - Myroslav SKORYK

**Mercredi 23 juillet 19h (accès public 18h30)**

### 2.3.2. «Концерт за мир» у Сен-Тропе 23 липня 2025 року



Les recettes et les dons du concert ont généré une recette de 8 000 € qui a permis d'acheter 30 garrots tourniquets, 20 kits et 3 sacs à dos médicaux ainsi qu'un brouilleur de drones. Merci à la Société Tropicaine des Amis de la Musique et son président Alexandre Durand-Viel

Доходи та пожертви з концерту склали 8 000 €, що дозволило придбати 30 джгутив-турнікетів, 20 комплектів та 3 медичні рюкзаки, а також глушник для дронів. Дякуємо Тропезійському Товариству Друзів Музики та його президентові Александру Дюран-Вьелю.

### 2.3.3. Séjour de reconstruction de 20 jeunes ukrainiens à Ramatuelle



Le groupe des jeunes ukrainiens sur le site du phare de Camarat avec leurs accompagnateurs. PHOTO B.D.

**COGOLIN-RAMATUELLE** Après l'exposition « Au bout du crayon : exilés, migrants, réfugiés », vingt adolescents ukrainiens fragilisés par la guerre ont séjourné à Ramatuelle dans le cadre d'un programme de reconstruction.

## Des jeunes Ukrainiens épaulés, loin de la guerre

PAR C. R. AVEC B. D. / SAINT-TROPEZ@NICEMATIN.FR

**ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION** Le Crayon en collaboration avec le collectif Place Publique, l'exposition « Au bout du crayon, exilés migrants réfugiés » a présenté des créations engagées venues des quatre coins du monde.

La Bastide Pisan de Cogolin affichait complet pour cette soirée consacrée au regard que nos sociétés portent sur les personnes nées en exil. Invité d'honneur, Nicolas Clément, tout à la fois écrivain, maraudeur et responsable d'une équipe d'accompagnement de familles à la rue au sein du secours Secours Catholique. Il a proposé au public un éclairage à la fois humaniste et rigoureux. Auteur de plusieurs ouvrages donnant voix aux personnes exilées et aux invisibles de nos villes, il a rappelé, chiffres à l'appui, la réalité de parcours souvent marqués par la détresse, la violence et l'arrachement, mais

aussi par la dignité, la résilience et le courage de celles et ceux qui traversent les frontières. Sa venue à Cogolin constituait un moment rare et particulièrement attendu.

**Accueil de 20 adolescents ukrainiens à Ramatuelle**

Dans la continuité de ces actions tournées vers l'accueil et la compréhension de leurs, 20 adolescents ukrainiens meurtris par la guerre ont séjourné dans le golfe de Saint-Tropez. Leur accueil sur le territoire, coordonné par l'association franco-ukrainienne Côte d'Azur Ukraine en partenariat avec l'association Place Publique Cogolin, s'est ancré à Ramatuelle, au sein du centre Léo-Lagrange.

« L'association est engagée depuis le début du conflit dans l'aide matérielle aux orphelins ukrainiens, retrace son président Francis José-Maria. Aux côtés de mon épouse, interprète indispen-

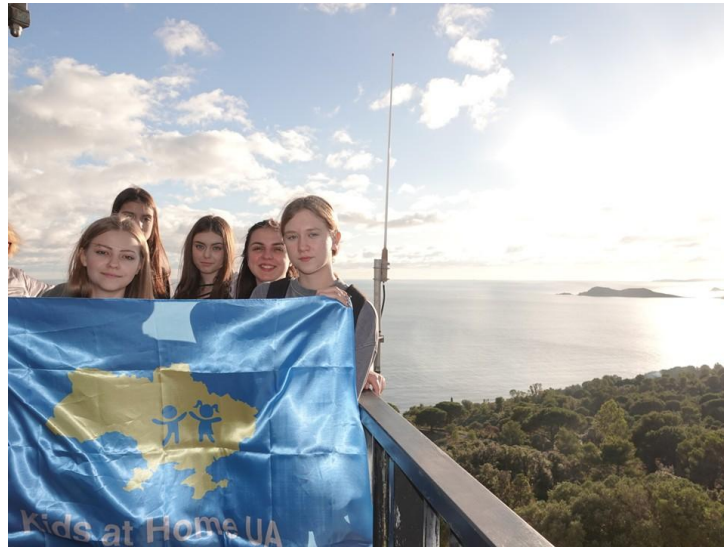
sable au bon déroulement du séjour, on a conçu ce programme avec le souci constant d'offrir écoute, sérénité et perspectives d'avenir ». Une semaine au cours de laquelle ils ont pu réfléchir à leur orientation vers l'enseignement supérieur, explorer leurs aptitudes professionnelles.

La commune de Ramatuelle s'est associée à cette démarche en fournissant les repas, pris en commun à la cantine durant leur séjour.

Le groupe réunissait des jeunes ayant vécu l'occupation russe, les déplacements forcés, la perte d'un parent au front ou la disparition d'un proche. Parmi eux, huit adolescents participent actuellement au programme national « Enfants à la maison », initié par le président Volodymyr Zelensky et destiné aux jeunes ukrainiens.

Ce séjour a accompagné l'accompagnement psychologique, activités de reconstruction personnelle et ateliers d'orientation professionnelle.

**Une immersion sur le territoire**  
Après leur installation, les adolescents ont débuté leur semaine par une réception en mairie de Ramatuelle, suivie d'une visite du village, de l'école et de la plage de Pampelonne. Au programme également, une découverte des environs : Saint-Tropez, sa Citadelle et son Musée d'histoire maritime, avant de randonner jusqu'au phare du Cap Camarat. Une parenthèse de lumière venue réchauffer le cœur de ces enfants que la guerre a fait grandir trop vite.



### 2.3.3. Реконструкційний відпочинок для 20 українських молодих людей у Раматуелі



Remerciements à la commune de Ramatuelle pour son accueil chaleureux et les repas offerts à la cantine scolaire. Merci au village de vacances « Sentier des Pins » pour l'hébergement

Подяка муніципалітету Раматюель за теплий прийом та обіди, запропоновані у шкільній їдальні. Дякуємо курортному селищу «Sentier des Pins» за проживання.

## **Enseignements tirés de l'expérience**

*En 12 ans d'existence, avec l'appui des Cogolinois, notre association a obtenu de nombreux succès, y compris devant les tribunaux*

*Nous avons empêché plusieurs projets néfastes du Maire, comme la transformation du musée en hôtel privé...*

*Nous avons fortement mobilisé les cogolinois contre le déplacement du stade et la révision du PLU. Nous avons l'espoir d'une évolution favorable de ce dossier...*

*Nos signalements ont permis l'ouverture de l'instruction et des enquêtes qui ont conduit aux mises en examen du Maire et de 11 autres personnes*

*De simples citoyens ont le pouvoir d'agir et d'influer sur le cours de la politique de leur ville*

## **La participation citoyenne est non seulement possible**

*Elle est une voie d'avenir pour dépasser la crise démocratique que nous traversons*

## **Висновки з досвіду**

*За 12 років існування, за підтримки конголезців, наша асоціація досягла численних успіхів, включно з перемогами у суді*

*Ми запобігли кільком шкідливим проектам мера, наприклад, перетворенню музею на приватний готель*

*Ми активно мобілізували конголезців проти перенесення стадіону та перегляду Генерального плану забудови. Ми сподіваємося на сприятливий розвиток цієї справи...*

*Наші звернення дозволили розпочати розслідування та слідчі дії, які призвели до висунення обвинувачень проти мера та ще 11 осіб.*

*Пересічні громадяни мають владу діяти та впливати на хід політики у своєму місті.*

## **Участь громадян можлива не лише**

*Це шлях вперед до подолання демократичної кризи, яку ми переживаємо*

## ***Nous sommes plus forts ensemble***

*Pour preuve, l'élan de solidarité avec l'Ukraine qui ne se dément pas après quatre ans*

## ***Ми сильніші разом***

*Як доказ — порив солідарності з Україною, який не зменшується після чотирьох років*



**MERCI A TOUTES ET TOUS !**

**ДЯКУЮ ВСІМ !**

LE RAPPORT D'ACTIVITES 2025 EST ADOPTE A L'UNANIMITE

## Orientations 2026

### I – Perspectives pour Cogolin

Les élections municipales approchent à grand pas. Nous espérons qu'elles tourneront la page de l'expérience désastreuse que vivent les cogolinois depuis douze ans

Oui, à Cogolin, l'extrême droite on l'a déjà essayée, et cela se finit très mal, comme dans beaucoup d'autres villes auparavant.

Il faut à Cogolin des élus qui agissent avec sincérité pour servir l'intérêt général de ses habitants, pas pour se servir.

#### Questions posées aux candidats:

- *Quel avenir envisagent-ils pour le stade et les installations sportives ?*
- *quelles mesures prendront ils pour protéger les habitants de l'échappée Golfe des inondations ?*
- *empêcheront-ils la construction des immeubles dans la zone inondable de l'avenue de la Giscle?*

## Орієнтири 2026

### I – Перспективи для Коголіну

Муніципальні вибори вже не за горами. Ми сподіваємося, що вони закінчать епоху катастрофічного досвіду, який переживають народи Конго протягом дванадцяти років.

Так, у Коголіні крайньо права політика вже випробовувалася, і це закінчувалося дуже погано, як і в багатьох інших містах раніше.

Кого ліну потрібні обрані представники, які діють щиро, щоб служити загальним інтересам його мешканців, а не задовольняти власні потреби.

#### Питання, задані кандидатам:

- *Яке майбутнє вони передбачають для стадіону та спортивних об'єктів?*
- *які заходи вони вживатимуть, щоб захистити мешканців Ешапе-Гольф від повеней?*
- *чи завадять вони будівництву будинків у зоні, що піддається затопленню, на авеню Жіскль?*

Questions posées aux candidats:

- *stopperont-ils la folie immobilière de Lansade au Yotel et partout dans la ville?*
- *Quelles orientations envisagent-ils pour le PLU, notamment en matière d'environnement et de cadre de vie des Cogolinois ?*
- *quelle politique du logement en faveur des actifs et des ménages modestes?*
- *soutiendront-ils les actions de solidarité avec l'Ukraine ?*
- *réinstalleront-ils le drapeau européen sur le fronton de la mairie et dans les espaces publics ?*

Soyez assurés que notre collectif citoyen restera attentif aux réponses apportées à ces questions. Il continuera de veiller au respect de l'intérêt général et du cadre de vie des Cogolinois. Il continuera d'organiser des rencontres publiques pour retisser les liens rageusement détricotés au cours des deux mandats de Lansade.

кандПитання, задані идатам:

- *чзупинять вони нерухомісну лихоманку Лансаде у Yotel та по всьому місту?и*
- *Які напрямки вони розглядають для ПЛУ, зокрема у сфері навколишнього середовища та умов життя мешканців Коголіно?*
- *яка житлова політика на користь зайнятих та малозабезпечених домогосподарств?*
- *чи підтримають вони дії солідарності з Україною?*
- *чи відновлять вони прапор Європейського Союзу на фасаді мерії та в громадських місцях?*

Будьте впевнені, що наш громадський колектив залишатиметься уважним до відповідей на ці питання. Він і надалі стежитиме за дотриманням загального інтересу та життєвого середовища коголіносців. Він продовжить організовувати публічні зустрічі, щоб відновити зв'язки, які були люто розірвані протягом двох каденцій Лансаде.

## **II – Solidarité avec l'Ukraine**

Malgré l'incertitude qui pèse sur l'évolution du conflit et l'inquiétude liées aux décisions de Trump, nous devons continuer à soutenir de toutes nos forces la population ukrainienne dans son combat pour sa Liberté et pour la nôtre

### **1) Urgence Grand Froid : « De la chaleur pour l'Ukraine »**

Sous des températures qui atteignent – 26 °C, des millions de personnes vivent sans électricité, sans chauffage et sans eau à cause des bombardements massifs des infrastructures énergétiques ukrainiennes par Poutine qui perpète ainsi de nouveaux crimes contre l'humanité.

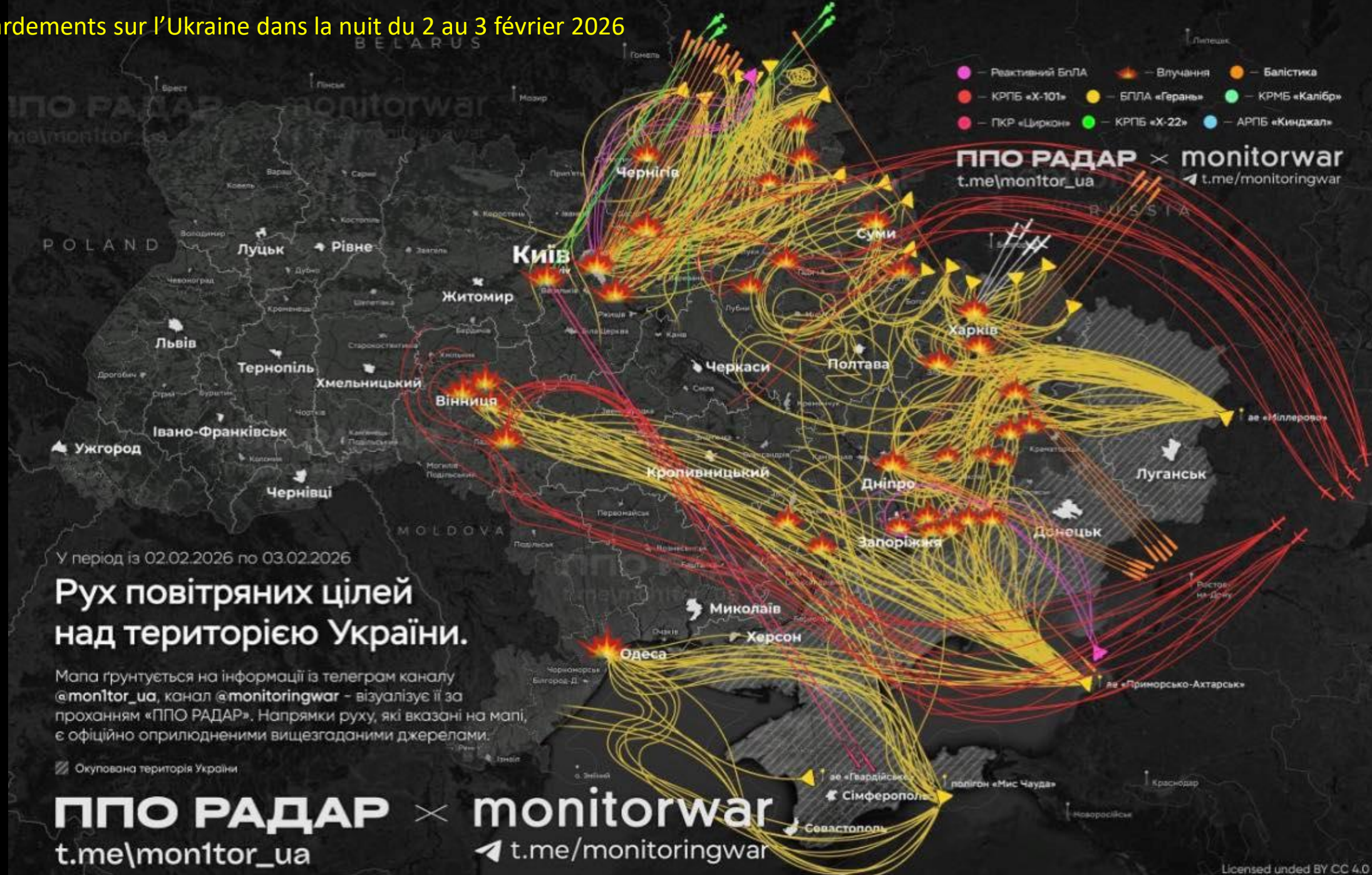
## **II - Солідарність з Україною**

Незважаючи на невизначеність щодо розвитку конфлікту та занепокоєння, пов'язане з рішеннями Трампа, ми повинні продовжувати підтримувати український народ усіма силами в його боротьбі за його свободу та за нашу

### **1) Надзвичайна ситуація через сильний холод: «Тепло для України»**

За температури до –26 °C мільйони людей живуть без електрики, без опалення та без води через масовані бомбардування енергетичної інфраструктури України Путіним, який таким чином здійснює нові злочини проти людяності.

# Bombardements sur l'Ukraine dans la nuit du 2 au 3 février 2026



У період із 02.02.2026 по 03.02.2026

## Рух повітряних цілей над територією України.

Мапа ґрунтується на інформації із телеграм каналу @mon1tor\_ua, канал @monitoringwar - візуалізує її за проханням «ППО РАДАР». Напрямки руху, які вказані на мапі, є офіційно оприлюдненими вищезгаданими джерелами.

Шaded area: Окупована територія України

**ППО РАДАР** × **monitorwar**  
t.me\mon1tor\_ua    t.me/monitoringwar

Nous nous associons avec l'AFUCA à la campagne de collecte de fonds destinée à acheter des stations électriques portables (Ecoflow) et des groupes électrogènes.

Vos dons sont à adresser soit par chèque à l'adresse:  
Place Publique Cogolin, 130 avenue de la Giscle, 83310 Cogolin  
Soit par virement sur le compte de notre association:  
IBAN : FR76 1910 6000 1843 6690 3215 463

Un reçu fiscal vous sera délivré

Nous vous tiendrons régulièrement informés des résultats de notre collecte et des livraisons en Ukraine

VOTRE GESTE COMPTE  
POUR SAUVER DES VIES

NOUS VOUS EN  
REMERCIONS

**URGENCE GRAND FROID**

**PARTICIPEZ À LA CAGNOTTE DE LA CHALEUR POUR L'UKRAINE**

Livrons aux Ukrainiens des générateurs, vêtements chauds et couvertures

association **AFUCA**

PLACE PUBLIQUE  
Collectif Citoyen Cogolinois

Ми об'єднуємося з AFUCA у кампанії зі збору коштів на придбання портативних електростанцій (Ecoflow) та генераторів.

Ваші пожертви можна надіслати або чеком за адресою:  
Place Publique Cogolin, 130 avenue de la Giscle, 83310 Cogolin,  
або переказом на рахунок нашої асоціації:  
IBAN: FR76 1910 6000 1843 6690 3215 463

Вам видадуть податкову квитанцію



Ми будемо регулярно інформувати вас про результати нашого збору та постачання в Україну

ВАШИЙ ЖЕСТ  
ВАЖЛИВИЙ ДЛЯ  
ВРЯТУВАННЯ ЖИТТІВ

МИ ДЯКУЄМО ВАМ

## II – Solidarité avec l'Ukraine

2) Conférence « Ukraine et sécurité européenne » le 21 février 2026 (Reporté à une date ultérieure)

Animée par **Artem FYSUN**, juriste de formation originaire de Kharkiv et figure engagée de la vie publique ukrainienne. Il a été député, il a présidé la commission pour la lutte contre la corruption. Engagé volontaire depuis le début de la guerre



3) Nos collectes de matériel médical, produits de soins et d'hygiène vêtements, aliments ... continuent

4) Notre soutien aux familles déplacées et l'organisation de nouvelles rencontres aussi...

## II - Солідарність з Україною

2) Конференція «Україна та європейська безпека» 21 лютого 2026 року (Перенесено на пізніший термін)

Ведеться **Артемом ФИСУНОМ**, юристом за фахом, уродженцем Харкова та активним учасником громадського життя України. Був депутатом, очолював комісію з боротьби з корупцією. Доброволець з початку війни.

3) Наші збори медичного обладнання, засобів догляду та гігієни, одягу, харчів... тривають

4) Наша підтримка переміщених сімей та організація нових зустрічей також...

## II – Solidarité avec l'Ukraine

### **Message d'Iryna Bourdelles, Consule honoraire d'ukraine et présidente de l'AFUCA**

Empêchée de participer à notre AG pour des raisons familiales, Iryna Bourdelles s'est adressée en direct par téléphone aux membres de notre association et ses partenaires pour les remercier du soutien sans faille qu'ils apportent à la population ukrainienne depuis le début de la guerre.

*« Grâce à vous, nombre de vies ont été sauvées, beaucoup de blessés ont été soignés, de nombreuses familles ont été soulagées ici en France et en Ukraine »*

Elle exprime toute sa gratitude à la commune de Ramatuelle pour l'accueil chaleureux qu'elle a réservé aux vingt adolescents ukrainiens en séjour de reconstruction. L'organisation d'un nouveau séjour est envisagée en 2026

Elle souhaite une bonne fin d'assemblée générale aux participants et de belles réussites à Place Publique Cogolin en 2026

## II - Солідарність з Україною

### **Повідомлення Ірини Бурдель, почесного консула України та президентки АФУКА**

Не змігши взяти участь у нашому загальному зібранні через сімейні обставини, Ірина Бурделлес звернулася безпосередньо по телефону до членів нашої асоціації та її партнерів, щоб подякувати їм за беззастережну підтримку, яку вони надають українському населенню з початку війни.

*« Завдяки вам було врятовано багато життів, багато поранених отримали лікування, багато сімей отримали полегшення тут, у Франції та в Україні »*

Вона висловлює всю свою вдячність громаді Раматюель за теплий прийом двадцяти українських підлітків під час відновлювального перебування. Планується організація нового перебування у 2026 році.

Вона бажає учасникам успішного завершення загальних зборів та чудових досягнень Place Publique Cogolin у 2026 році

# RAPPORTS FINANCIERS par Colette NORTES

## 1. Comptes 2025

# ФІНАНСОВА ЗВІТІСТЬ par Colette NORTES

## 1. Рахунки 2025 року

RECETTES		DEPENSES	
Cotisations	1430,00	Dépenses UKRAINE	124099,47
Dons	14007,08	assurances	190,41
Dons UKRAINE	113313,24	envoi courrier	68,52
autres recettes Ukraine		impression documents	421,12
Interets parts sociales	0,42	deplacements	210,94
reg cotisation 2024	10,00	constat huissier	400,00
		reception	365,86
		avocats	12840,00
		Frais bancaires	87,50
		TOTAL DEPENSES	138683,82
		<b>27-janv</b>	<b>-9923,08</b>
	<b>128760,74</b>		<b>128760,74</b>

REPORT 2024 11081,76

RESULTAT 2025 9923,08

**RESULTAT GLOBAL 1158,68**

*Les frais d'huissiers et d'avocats (13 240 €) ont été financés par une collecte spéciale qui nous a permis de recueillir 14 000 €. Merci aux donateurs*

LE COMPTE RENDU FINANCIER 2025 EST ADOPTE A L'UNANIMITE

## 2. Prévisions budgétaire 2026

## 2. Прогноз бюджету на 2026 рік

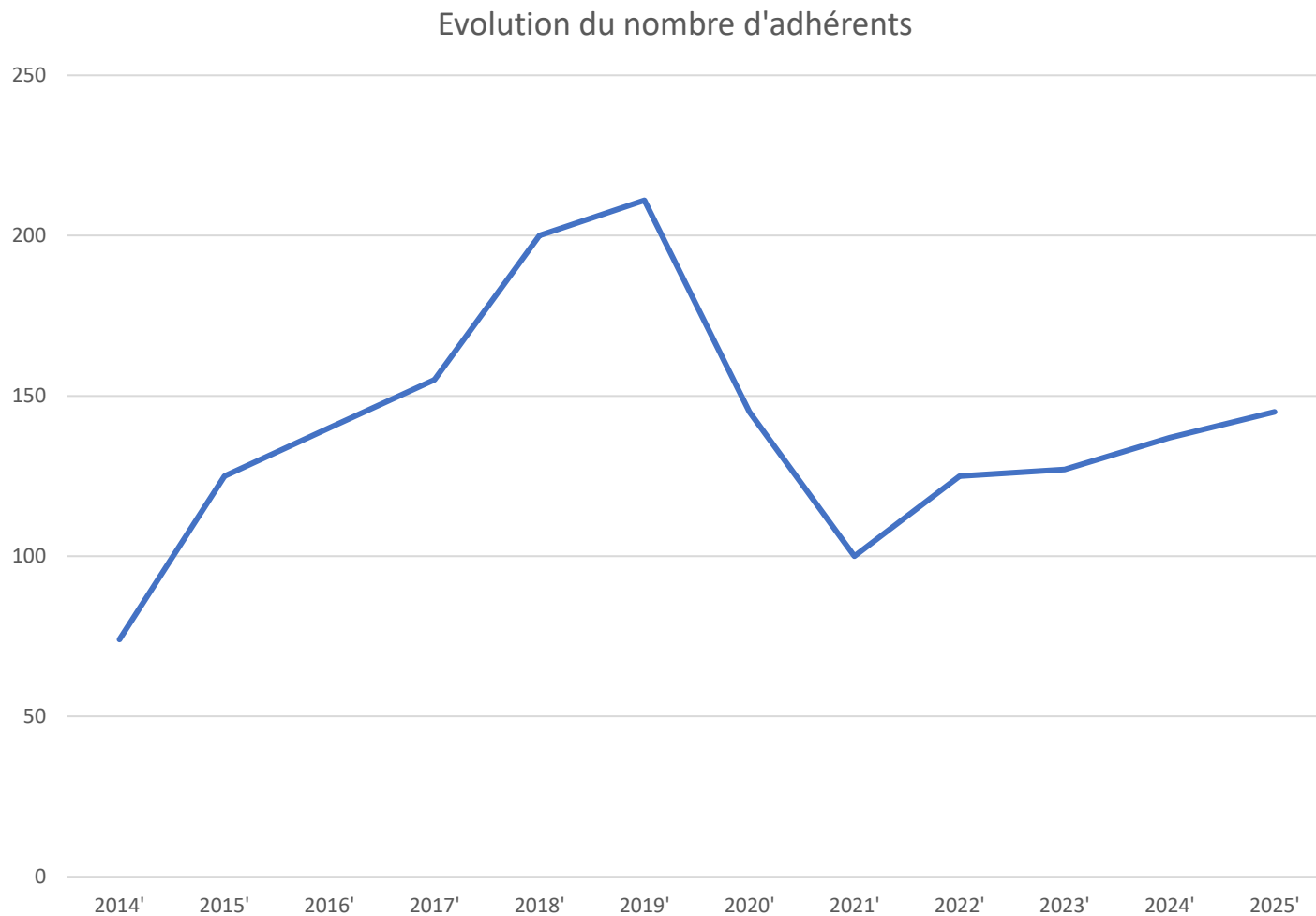
RECETTES		DEPENSES	
Solde 2025	1158,68		
Cotisations	1500,00	impressions -tirages	1200,00
Dons	10000,00	frais de déplacements	300,00
		assurances	195,00
Dons UKRAINE	25000,00	Manifestations	400,00
		Frais de reception	400,00
		Frais postaux	63,68
		Frais avocats	10000,00
		Hébergement Internet	100,00
		Depenses UKRAINE	25000,00
		TOTAL DEPENSES	37658,68
		Disponible	0,00
	37658,68		37658,68

### 3 . Adhérents

Le nombre d'adhérents est passé de 137 en 2024 à 143 en 2025

### 3. Члени асоціації

Кількість членів зросла зі 137 у 2024 році до 143 у 2025 році



#### IV – FIXATION DU MONTANT DE LA COTISATION 2026

Proposition de son maintien à 10 €

**PROPOSITION ADOPTÉE A L'UNANIMITÉ**

#### V – RENOUELEMENT DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Appel à candidatures : Antoine CARPENA présente sa candidature

Membres sortants:

BENDJAMA Ali	R	<i>Ne se représente</i>
DIRSCHREL Kloé	R	
FORD Tracey	R	
GONTIER Georges		
JOSEPH Jean-Yves		
JOSE-MARIA Francis		
NORTES Colette		
POIRSON Aline	R	
RONZE Christian	R	
TONI-GIRAUD Claudine	R	

#### IV - ВСТАНОВЛЕННЯ РОЗМІРУ ЧЛЕНСЬКОГО ВНЕСКУ на 2026 рік

Пропозиція підтримати його на рівні 10 €

**PROPOSITION ADOPTÉE A L'UNANIMITÉ**

#### V – ОНОВЛЕННЯ СКЛАДУ РАДИ ДИРЕКТОРІВ

Прийом заявок : Antoine Carpena

Вихідні учасники:

BENDJAMA Ali	R
DIRSCHREL Kloé	R
FORD Tracey	R
GONTIER Georges	
JOSEPH Jean-Yves	
JOSE-MARIA Francis	
NORTES Colette	
POIRSON Aline	R
RONZE Christian	R
TONI-GIRAUD Claudine	R

## **Le nouveau conseil d'administration élu à l'unanimité est composé des membres suivants**

- CARPENA Antonio
- DIRSCHREL Kloé
- FORD Tracey
- GONTIER Georges
- JOSEPH Jean-Yves
- JOSE-MARIA Francis
- NORTES Colette
- POIRSON Aline
- RONZE Christian
- TONI-GIRAUD Claudine

*Cet arbre de vie dessiné  
par Marharita  
symbolise à mes yeux la  
force, le courage, l'élan  
de vie qui anime le  
peuple Ukrainien et qui  
vaincra face à  
l'entreprise de mort de  
Poutine*



Це дерево життя,  
намальоване  
Маргарита, у моїх очах  
символізує силу,  
мужність, життєвий  
порив, який оживляє  
український народ і  
який переможе перед  
обличчям смертоносної  
діяльності Путіна.

**MERCI DE VOTRE ATTENTION**

**ДЯКУЄМО ЗА УВАГУ**